

ELECTIONS ACT

Pursuant to sections 16.1 and 422 of the *Elections Act*, and on the recommendation of the chief electoral officer, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Election Forms and Ballot Papers Regulation* is made.

2. Order-in-Council 2000/76 is repealed.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 19 August 2010.

Commissioner of Yukon

LOI SUR LES ÉLECTIONS

Le commissaire en conseil exécutif, sur la recommandation du directeur général des élections, et conformément aux articles 16.1 et 422 de la *Loi sur les élections*, décrète :

1. Est établi le *Règlement sur les formulaires électoraux et les bulletins de vote* paraissant en annexe.

2. Le Décret 2000/76 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 août 2010.

Commissaire du Yukon

ELECTION FORMS AND BALLOT PAPERS REGULATION

RÈGLEMENT SUR LES FORMULAIRES ÉLECTORAUX ET LES BULLETINS DE VOTE

Prescribed forms

1. The following forms, as attached, are prescribed

- (a) Form 1: Writ of Election
- (b) Form 2: Proclamation
- (c) Form 3: Nomination Paper
- (d) Form 43: Return to the Writ after Poll

Ballot papers

2.(1) The requirements in this section are prescribed in respect of ballot papers under the Act.

(2) Paper quality shall be paper stock known as eighty pound Chinook offset, or the equivalent, having opacity of not less than 95 per cent.

(3) Paper dimensions shall be approximately 10.5 centimetres wide by 15 centimetres long.

(4) Face of the ballot papers shall be white capable of accepting reverse offset print exposing only candidates' names and political affiliations in white plus a white circle of approximately 13 millimetres in diameter to accept the voter's mark.

(5) Reverse side of the ballot papers shall be white and imprinted with a consecutive number for each sheet, once in the space accommodating the ballot stub and once in the space accommodating the counterfoil.

(6) A space for the initials of the deputy returning officer shall be print designated alongside the border between the ballot and its counterfoil.

(7) Further imprints on the reverse side shall be the logo of the chief electoral officer and the words

"ELECTIONS ACT".

(8) Beside the logo of the chief electoral officer in a space of approximately 4 centimetres by 4 centimetres shall be an identification of the electoral district, the date of the election and the name of the returning officer.

Formulaires prescrits

1. Les formulaires joints suivants sont prescrits

- a) Formulaire 1 : Bref d'élection
- b) Formulaire 2 : Proclamation
- c) Formulaire 3 : Déclaration de candidature
- d) Formulaire 43 : Rapport du bref d'élection après le scrutin

Bulletin de vote

2.(1) Les dispositions de l'article suivant concernant les bulletins de vote sont prescrites en vertu de la loi.

(2) En ce qui concerne le papier d'impression, il doit s'agir de papier par offset de quatre-vingts livres de type Chinook, ou d'un papier équivalent, ayant une opacité d'au moins 95%.

(3) Le papier doit faire environ 10,5 cm de largeur sur 15 cm de longueur.

(4) Le recto du bulletin de vote doit permettre la réalisation d'une inversion en noir et blanc. Il ne doit y avoir que le nom des candidats et leur appartenance politique en blanc, ainsi qu'un cercle blanc d'un diamètre d'environ 13 mm pour l'inscription du vote.

(5) Le verso du bulletin de vote est blanc et il est numéroté consécutivement. Le numéro est inscrit une fois sur la souche et une fois sur le talon du bulletin.

(6) Une case destinée à accueillir les initiales du scrutateur est imprimée sur le bulletin de vote, le long de la ligne qui sépare ce dernier du talon.

(7) On trouve aussi au verso le logo du directeur général des élections et l'expression suivante :

« LOI SUR LES ÉLECTIONS »

(8) À côté du logo du directeur général des élections, dans un espace mesurant environ 4 cm sur 4 cm, on trouve le nom de la circonscription électorale, la date de l'élection et le nom du directeur du scrutin.

(9) Every ballot paper shall have a line of perforation between the ballot and the counterfoil and between the counterfoil and the stub.

(10) The space occupied by the stub of the ballot shall be approximately 3 centimetres in width and the space occupied by the counterfoil shall be approximately 2 centimetres in width, both throughout the length of the finished ballot.

(11) On every ballot paper will appear the names of candidates arranged in the order established by a draw at nomination day.

(12) The names of candidates will include surnames preceded by given names or nicknames set out as those names appear on the nomination paper or as requested by the candidate at the time of filing the nomination paper.

(13) Surnames, given names and nicknames of candidates shall all be in uppercase letters. Names shall be set in sans serif type face limited in size to that which will accept the full name given by any of the candidates within the dimensions herein prescribed for a ballot.

(14) The name of a registered political party or the word "independent" shall be set out beneath the candidate's name in lower case, capitalized, in sans serif type face limited in size to that which will accept the full name of any of the registered political parties within the dimensions herein prescribed for a ballot.

(15) Every ballot paper shall have the name of the printer set out on its reverse side.

(16) Ballot papers shall be bound in books containing 50 ballot papers.

(17) Ballot papers shall be trimmed to accommodate only a sufficient number of lines to contain the names of all candidates running in a particular electoral district.

(18) Ballot papers shall be wrapped in packages and each package shall be identified as to the sequence of numbers of the ballot papers that it contains.

(9) Des perforations séparent chacune des parties du bulletin de vote.

(10) Le talon et la souche du bulletin de vote ont une longueur d'environ 3 cm et 2 cm respectivement, et les deux parties présentent les mêmes dimensions que le bulletin lui-même sur le sens de la largeur.

(11) Le nom des candidats est inscrit sur le bulletin de vote selon l'ordre établi par tirage le jour des présentations.

(12) Le nom de famille des candidats, suivi de leur prénom ou surnom, est inscrit de la même façon que sur le bulletin de présentation, ou tel que requis par le candidat lors de la remise de la déclaration de candidature.

(13) Le nom de famille, le prénom et le surnom des candidats sont inscrits en lettres majuscules. Le nom est inscrit en caractères sans empattement d'une dimension qui permet d'inscrire le nom au complet du candidat dans l'espace précis réservé à cette fin sur le bulletin.

(14) Le nom d'un parti politique inscrit ou le mot « indépendant » doit figurer sous le nom du candidat, en bas de casse, capitalisé, en caractères sans empattement d'une dimension qui permet d'inclure le nom au complet du parti politique inscrit dans l'espace précis réservé à cette fin sur le bulletin.

(15) Le nom de l'imprimeur figure au verso de chaque bulletin.

(16) Les bulletins de vote doivent être assemblés en livrets de 50 exemplaires.

(17) Les bulletins de vote doivent être rognés de façon à ne compter que le nombre de lignes suffisant pour inscrire le nom de tous les candidats qui briguent les suffrages dans une circonscription donnée.

(18) Les bulletins de vote sont placés sous des emballages répondant aux besoins du directeur du scrutin, et chaque emballage précise les numéros séquentiels des bulletins qu'il renferme.

Form 1

Formulaire 1

WRIT OF ELECTION

BREF D'ÉLECTION

YUKON, CANADA

To :

Destinataire :

of

de

Yukon

Yukon

Greeting

Salut

You are hereby given notice of the time and place of an election to be held according to law of a member to serve in the Yukon Legislative Assembly for the Electoral District of

Nous vous donnons avis par la présente du moment et du lieu de l'élection d'un député/une députée à l'Assemblée législative du Yukon, qui sera tenue, selon la loi, pour la circonscription de

Il s'agit de l'élection pour de la circonscription

In case of a vacancy in the office of a member to be elected, an election shall be held in the Yukon Territory, in accordance with the provisions of the Yukon Election Act, and you are hereby notified that you are to cause a nomination of candidates at such election to be held on

and that you do cause a nomination of candidates at such election to be held on

de pourvoir à la présentation des candidats et des candidates à cette élection le

Il s'agit de l'élection dans le cas de la vacance d'un poste

and that in the event of a poll being granted you do cause a poll to be taken on

et, si la tenue d'un scrutin est nécessaire, de tenir ce scrutin le

Date of poll Date du scrutin

and do cause the name of the member so elected to be certified to the Chief Electoral Officer as by law directed as soon as possible and not later than the

et de faire rapport du nom du député/de la députée élu(e), qui sera certifié par le directeur général/la directrice générale des élections, comme le prescrit la loi, aussitôt que possible et au plus tard le

Date of return Date du rapport

DATED at the City of Whitehorse, Yukon this _____ day of _____ year
Fait dans la ville de Whitehorse (Yukon), ce _____ jour de/à _____ année

CHIEF ELECTORAL OFFICER OF YUKON
DIRECTEUR GÉNÉRAL/DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS DU YUKON

ENDORSEMENT

ATTESTATION

Received on _____ the _____ day of _____ year
Reçu le _____ jour de/à _____ année

RETURNING OFFICER
DIRECTEUR/DIRECTRICE DU SCRUTIN

By Authority of the Chief Electoral Officer of Yukon
Avec l'autorisation du directeur général/la directrice générale des élections du Yukon

PROCLAMATION

PROCLAMATION

Electoral District _____
Circonscription de _____

	PURSUANT to a Writ of Election dated _____	EN VERTU du Bref d'élection en date de _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	I am ordered to cause an election to be held according to the Elections Act of a member to serve in the Yukon Legislative Assembly for this electoral district and I give public notice:	<i>J'ai reçu l'ordre de pourvoir à une élection, selon la Loi sur les élections, d'un député/une députée à l'Assemblée législative du Yukon pour cette circonscription et je communique l'avis public suivant :</i>
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	That I am now prepared to receive nominations at _____	JE suis maintenant prêt(e) à accueillir les présentations de candidature à _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	From 10:00 a.m. until 2:00 p.m., on _____	de 10 h à 14 h, le _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	after which no other nominations or candidates will be received.	après quoi aucune autre présentation de candidat/candidate ne sera acceptée.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that if a poll is required and granted, a poll will be held on _____	S'IL est réclamé et décidé de tenir un scrutin, ce scrutin aura lieu le _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	from 8:00 a.m. to 8:00 p.m.	de 8 h à 20 h.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND an advance poll will be held on Sunday and Monday, _____	ET un scrutin par anticipation aura lieu les dimanche et lundi, _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	from 2:00 p.m. to 8:00 p.m.	De 14 h à 20 h.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that a description of the boundaries of the polling divisions in the electoral district and the location of the polling places are in a document pasted with this proclamation.	UNE description des limites des sections de vote de la circonscription et de l'emplacement des bureaux de scrutin figure sur un document affiché avec la présente proclamation.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND if a poll is held, I shall at _____	SI un scrutin est tenu, je _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	at 10:00 a.m. open the ballot boxes, add up the ballots reported in the statements of the poll as having been cast for the candidates, and declare the name of the candidate who has obtained the largest number of ballots, and at _____	à 10 h, fournirai les urnes, recenserai les suffrages exprimés en faveur de chaque candidat/candidate, et déclarerai le nom du candidat/de la candidate ayant recueilli le plus grand nombre de votes; puis à _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	declare the result of the election.	déclarerai officiellement les résultats de l'élection.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that the lists of electors will be prepared and revised in accordance with the Elections Act .	LES listes des électeurs et des électrices seront établies et révisées en conformité avec la Loi sur les élections .
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that revisions to the preliminary list of electors will take place at _____	LES révisions à apporter à la liste préliminaire des électeurs et des électrices seront effectuées à _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	from 9:00 a.m. to 9:00 p.m. on Tuesday and Wednesday,	entre 9 h et 21 h les mardi et mercredi.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that additions to the official list of electors will take place at _____	LES ajouts devant être apportés à la liste officielle des électeurs et des électrices seront effectués à _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	from 4:00 p.m. to 8:00 p.m. on Thursday and Friday,	entre 16 h et 20 h, les jeudi et vendredi.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	from 2:00 p.m. to 8:00 p.m. on Sunday and Monday, and _____	entre 14 h et 20 h, les dimanche et lundi et _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	from 4:00 p.m. to 8:00 p.m. on Tuesday through Friday.	entre 16 h et 20 h, entre les mardi et vendredi.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that the Chief Electoral Officer has appointed _____	LE directeur général/la directrice générale a nommé _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	as Assistant Returning Officer(s) for this electoral district.	en poste de directeur(s) adjoint(s)/directrice(s) adjointe(s) du scrutin de la présente circonscription.
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	AND that I have established my office for the conduct of the election at _____	J'AI établi mon bureau pour la conduite de l'élection à _____
<small>Describe the place and name of the polling division or the place where the election will take place.</small>	OF which all persons are required to take notice.	TOUTE PERSONNE EST TENUE de prendre note de ce qui précède.

GIVEN under my hand at _____ this _____ day of _____ 2016.
Donné sous mon sceau à _____ ce _____ jour de _____ 2016.

In the presence of RETURNING OFFICER
In the presence of LA DIRECTRICE DU SCRUTIN en lettres capitales
By Authority of the Chief Electoral Officer of Yukon.
Avec l'autorisation du directeur général/la directrice générale des élections du Yukon.

Form 3 (Page 1 of 4)

NOMINATION PAPER

Note

1. At least 25 signatures of qualified electors in the electoral district are required. It is permissible to have more than 25 signatures. Additional pages of signatures should be attached to the nomination paper.
2. All signatures should be made in the presence of a witness who is required to initial signatures and to be named on this nomination paper.
3. If the candidate has the endorsement of a registered political party, the nomination paper must be accompanied by a statement of endorsement from the leader of the party or a representative designated by the leader.
4. If a candidate would be ineligible to be a member of the Yukon Legislative Assembly the candidate must file a Declaration of Ineligibility (in the form prescribed by the Chief Electoral Officer) with the nomination paper. This declaration states the grounds for ineligibility and commits the candidate to divest himself or herself of them within 30 days of election.
5. The nomination paper may be filed with the returning officer at any time prior to 2:00 p.m. on day 10 of the election period. A deposit of \$200 in cash or by certified cheque or money order is required at the time of filing.
6. A candidate may direct the returning officer to have the candidate's name included in the ballot paper other than as filed with this document.

**Form 3 (Page 2 of 4)
NOMINATION PAPER**

Electoral District **WE**, the undersigned electors of the Electoral District of _____
Name and address of candidate nominate _____

Political affiliation as a _____

 candidate at the election of a member to represent the said electoral district in the Yukon Legislative Assembly.

Name to be used on ballot paper (Note 6) _____

Print name	Print address	Signature	Initials of witness
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

2

Sept. 30/10

Form 3 (Page 3 of 4)

Print name	Print address	Signature	Initials of witness
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Signed by the above electors who stated before a witness listed below that each was a qualified elector in the Electoral District of

Witnesses	Print name	Print address
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____

Note: Additional pages with names of electors nominating the candidate can be attached to the nomination paper.

Form 3 (Page 4 of 4)

Consent of candidate and declaration of eligibility

I, the said

Name of candidate

_____ give consent to the nomination and declare that I am eligible, subject to any declaration made, as a candidate at the election pursuant to the *Elections Act*.

SIGNATURE OF CANDIDATE

Declared before me at _____, this _____ day of _____, year _____

JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC, RETURNING OFFICER,
ASSISTANT RETURNING OFFICER OR A PEACE OFFICER

Appointment and consent of official agent

I,

Name of candidate

_____ hereby appoint

Name and address
of official agent

_____ to be my official agent at this election.

SIGNATURE OF CANDIDATE

I, the said

Name of official agent

_____ declare that I agree to be appointed as an official agent at this election pursuant to the *Elections Act*.

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT

Declared before me at _____, this _____ day of _____, year _____

JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC, RETURNING OFFICER,
ASSISTANT RETURNING OFFICER OR A PEACE OFFICER

Address for the service of papers

The location and a mailing address for the service of process, notices and documents under the *Elections Act*

Name of candidate

Location address

Mailing address

By Authority of the Chief Electoral Officer of Yukon

Formulaire 3 (Page 1 de 4)

DÉCLARATION DE CANDIDATURE

Note

1. La déclaration de candidature doit porter la signature d'au moins 25 électeurs/électrices habilité(e)s à voter dans la circonscription. S'il n'y a pas assez d'espace sur le formulaire, joindre des feuilles de signature additionnelles à la déclaration de candidature.
2. Les électeurs/électrices doivent tous/toutes signer en présence d'un/une témoin qui doit parapher les signatures, et le nom du/de la témoin doit paraître sur la présente déclaration de candidature.
3. Si le candidat/la candidate est appuyé(e) par un parti politique inscrit, la déclaration de candidature doit être accompagnée d'une déclaration d'appui du/de la chef du parti ou d'une personne qu'il/elle désigne.
4. Si le candidat/la candidate est inéligible à devenir député/députée de l'Assemblée législative du Yukon, il/elle doit déposer une déclaration d'inéligibilité (par l'intermédiaire du formulaire prescrit par le directeur général/la directrice générale des élections du Yukon) avec sa déclaration de candidature. Cette déclaration énonce les motifs d'inéligibilité et engage le candidat/la candidate à s'en départir dans les 30 jours suivant l'élection.
5. Le directeur/la directrice du scrutin doit recevoir la déclaration de candidature accompagnée d'un dépôt de 200\$, soit en espèces, sous forme de chèque certifié ou de mandat, avant 14h le 10^e jour de la période électorale.
6. Un candidat/une candidate peut demander au directeur/à la directrice du scrutin que son nom sur le bulletin de vote soit différent de celui qui paraît sur la déclaration de candidature.

Formulaire 3 (Page 4 de 4) -----

Consentement du candidat/de la candidate et déclaration d'admissibilité

Je, soussigné(e)

Nom du candidat/de
la candidate

_____ donne mon consentement à la présentation de candidature et déclare que je suis admissible comme candidat/candidate à l'élection, sous réserve de toute déclaration d'inadmissibilité déposée, en vertu de la Loi sur les élections.

SIGNATURE DU CANDIDAT/DE LA CANDIDATE

Déclaration faite en ma présence à _____, le _____ jour de/à _____, année _____

JUGE DE PAIX, NOTAIRE, DIRECTEUR/DIRECTRICE DU SCRUTIN, DIRECTEUR ADJOINT/
DIRECTRICE ADJOINTE DU SCRUTIN OU AGENT/AGENTE DE LA PAIX

Nomination et consentement de l'agent officiel/agente officielle

Je,

Nom du candidat/de
la candidate

_____ nomme par les présentes

Nom et adresse de
l'agent officiel/agente
officielle

_____ à titre d'agent officiel/agente officielle pour la présente élection.

SIGNATURE DU CANDIDAT/DE LA CANDIDATE

Je, soussigné(e)

Nom de l'agent
officiel/agente
officielle

_____ Déclare par les présentes mon consentement à être nommé(e) agent officiel/agente officielle pour cette élection en vertu de la Loi sur les élections.

SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL/AGENTE OFFICIELLE

Déclaration faite en ma présence à _____, le _____ jour de/à _____, année _____

JUGE DE PAIX, NOTAIRE, DIRECTEUR/DIRECTRICE DU SCRUTIN, DIRECTEUR ADJOINT/
DIRECTRICE ADJOINTE DU SCRUTIN OU AGENT/AGENTE DE LA PAIX

Adresse pour la signification des documents

L'emplacement et l'adresse postale aux fins de la signification des pièces, avis et documents en vertu de la Loi sur les élections pour

Nom du candidat/de
la candidate

En pièces en

Adresse postale

Form 43

Formulaire 43

**RETURN TO THE
WRIT
AFTER POLL**

**RAPPORT DU BREF
D'ÉLECTION APRÈS
LE SCRUTIN**

Electoral District
Circonscription de _____

I, returning officer for the above-named electoral district, do hereby certify that the member duly elected for the said electoral district, in pursuance of the within writ, as having received the largest number of ballots lawfully cast, is

JE, directeur/directrice du scrutin de la circonscription susmentionnée, certifie par les présentes que la personne dûment élue dans cette circonscription, conformément au présent rapport, pour avoir reçu le plus grand nombre de suffrages légitimement exprimés, est

Name and address
of the elected
candidate
Nom et adresse de
la personne
élue en tête

Certified at _____ **this** _____ **day of** _____ **year** _____
FAIT à _____ **ce** _____ **jour de/d'** _____ **année** _____

RETURNING OFFICER
DIRECTEUR/DIRECTRICE DU SCRUTIN

By Authority of the Chief Electoral Officer of Yukon • Avec l'autorisation du directeur général/la directrice générale des élections du Yukon